

<p><b>Obrazovanje</b></p>	<p>2007.-2013. Doktor znanosti (humanističke znanosti/filologija/poredbena književnost) Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb (Hrvatska) „Recepcija francuskoga Novog kazališta u Hrvatskoj 1953.-2010.“</p> <p>2002.-2006. Profesor francuskog i talijanskog jezika i književnosti Sveučilište u Zadru, Zadar (Hrvatska)</p> <p>200.-2004. Diplomirani teatrolog Dodatni studij teatrologije, Filozofski fakultet, Zagreb (Hrvatska)</p> <p>1997.-2004. Diplomirani komparatist književnosti i povjesničar umjetnosti Filozofski fakultet, Zagreb (Hrvatska)</p>
<p><b>Znanstvena i stručna usavršavanja</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Studijski boravak na Sveučilištu Sorbonne Nouvelle-Paris III (zimski semestar 2005./2006.) - stipendist vlade Republike Francuske</li> <li>2. Studijski boravak na Sveučilištu Paris-Sorbonne Paris IV (zimski semestar ak. god. 2011./2012.). - stipendist vlade Republike Francuske</li> <li>3. Stage de formation pour enseignant FLE, L'Alliance française, Pariz (Francuska), listopad-prosinac 2011.</li> <li>4. Samuel Beckett Summer School, Trinity College u Dublinu (Irska), 9.-16. 8. 2014.</li> <li>5. Sveučilište Adam Mickiewicz, Poznan (Poljska), 11-15. 5. 2015., u okviru programa Erasmus+.</li> <li>6. Masaryckovo Sveučilište u Brnu (Češka), 20.-25. 03. 2016., stipendist l'Association d'études canadiennes en Europe Centrale</li> <li>7. Seminar „Page, Stage, Screen, Voice“, Sveučilište u Zagrebu, 12. 05. 2018., u organizaciji Hrvatsko-kanadskog akademskog društva</li> <li>8. Sveučilište Burgundije u Dijonu (Francuska), UFR Lettres modernes, 28. 1.-3. 2. 2017., u sklopu programa Erasmus+</li> <li>9. Séminaire sur l'application du théâtre dans l'enseignement des Langues, stručno usavršavanje u sklopu programa Simelta Erasmus+, Pariz (Francuska), travanj 2019.</li> <li>10. Formation pour professeurs. Enseigner le FLE aujourd'hui: culture, société et nouvelles tendances pédagogiques, Cavillam Vichy (Francuska), 17.-28. 8. 2020.</li> <li>11. Sveučilište Nikola Kopernik, Torun, 9.-13. 5. 2022., u okviru programa Erasmus+</li> <li>12. Academic English. Advanced level, Sveučilište u Zadru, 1. 9.-5.10. 2021.</li> </ol>

	<p>13. General English. Advanced level, Sveučilište u Zadru, 1. 9.-5.10. 2021.</p> <p>14. Aktivno učenje: metodološka radionica, Domagoj Morić, 4. i 5. 3. 2021.</p> <p>15. Biblioterapija, travanja-svibanj 2022, Udruga Balans</p> <p>16. Shoah akademija, Židovska općina Zagreb, 12. 6. 2022.</p> <p>17. Holocaust Studies Course, Yad Vashem, Jeruzalem (Izrael), 22-29. 6. 2022.</p> <p>18. Exploring micro-credentials in Higher Education, Helen Murphy, pročelnica Škole za cjeloživotno učenje i obrazovanje na South East Technological University (SETU) iz Waterforda u Irskoj, 23. 9. 2022., Sveučilište u Zadru</p> <p>19. Kazalište potlačenih kao nastavna metoda, Sveučilište u Zadru, 2.-3.-. 12. 2022., Centar za kazalište potlačenih Pokaz</p> <p>20. Edukacijski seminar Antisemitizam, holokaust, stradanja: prošlost u sadašnjosti. Prikaz Holokausta u svjetskim književnostima. 9. 11. 2022. Centar tolerancije Zagreb, AZOO.</p> <p>21. Što je debatni klub i kako ga voditi?, 6. 12. 2022., Hrvatsko debatno društvo i GOOD inicijativa</p>
<b>Radno iskustvo</b>	<p>17/03/2020 - Izvanredna profesorica Odjel za francuske i frankofonske studije Sveučilište u Zadru (Hrvatska)</p> <p>18/11/2014 – 16/03/2020 Docentica Odjelu za francuske i frankofonske studije Sveučilište u Zadru, Zadar (Hrvatska)</p> <p>01/07/2013– 17/11/2014 Viša asistentica Odsjek za francuski jezik i književnost pri Odjelu za francuske i iberoromanske studije Sveučilište u Zadru, Zadar (Hrvatska)</p> <p>01/04/2007 - 30/06/2013 - Asistentica Odsjek za francuski jezik i književnost pri Odjelu za francuske i iberoromanske studije Sveučilište u Zadru, Zadar (Hrvatska)</p>
<b>Nastavno iskustvo</b>	<p>Francusko kazalište 17. i 18. stoljeća Francusko kazalište 19. i 20. stoljeća Teatar apsurdna u francuskom kazalištu Francuski roman 20. stoljeća Francuska književnost 18. stoljeća Aspekti francuske književnosti 17. stoljeća Francusko kazalište 17. stoljeća Francusko kazalište 20. stoljeća Francusko kazalište 18. i 19. stoljeća</p>

	<p>Francuska književnost 17. stoljeća  Francuska književnost 17. i 18. stoljeća  Francuska književnost 20. stoljeća  Uvod u teatrologiju i izvedbene studije  Imaginarij Pariza  Književnost i kultura frankofonske Kanade  Uvod u kvebečke studije  Suvremena francuska proza</p>
<b>Sudjelovanja na znanstvenim i stručnim projektima</b>	<p>2011.-2014.  «Translating Canada: Translation Research Project», voditelj projekta: Don Sparling (Massaryckovo Sveučilište u Brnu) i Katalin Kurtosi (Sveučilište Szeged), pod pokroviteljstvom L'Association d'Études Canadiennes en Europe Centrale/Central European Association for Canadian Studies.</p> <p>2016.-2019.  “Canadian Literature - Consumed Elsewhere”, voditelj projekta Katalin Kürtösi (Sveučilište Szeged), pod pokroviteljstvom L'Association d'Études Canadiennes en Europe Centrale/Central European Association for Canadian Studies.</p> <p>2021.-2023.  Tools for Education with Artistic Perception for Open Transmission (TEAPOT), Erasmus+ KA210-ADU Partnerstvo za suradnju u području obrazovanja odraslih</p> <p>2021.-2023.  Sociološki i traduktološki aspekti recepcije francuske i frankofonskih književnosti u Hrvatskoj nakon 1999. godine, institucionalni znanstveno-istraživački projekt, Sveučilište u Zadru</p>
<b>Područja znanstvenoga interesa</b>	<p>hrvatsko-francuski književni i kazališni odnosi  suvremena francuska i frankofonska književnost  kanadski/kvebečki studiji  traduktologija</p>
<b>Knjige (autorske i uredničke)</b>	<p><i>Onda sam to ja. Izbor iz suvremene frankofonske kratke proze</i>, ur. V. Mikšić, M. Sindičić Sabljo, Meandarmedia/Sveučilište u Zadru, Zagreb/Zadar, 2020.</p> <p><i>Uvod u francusko dramsko kazalište 20. stoljeća</i>, Leykam international, Zagreb, 2019.</p> <p><i>Poredbena čitanja hrvatske i francuske književnosti. 15 studija</i>, Sveučilište u Zadru, 2019.</p> <p><i>Recepcija francuskoga Novog kazališta u Hrvatskoj 1953.-2010.</i>, Sveučilište u Zadru, Zadar, 2016.</p>
<b>Znanstveni radovi</b>	<p><b>Beckett's Bilingualism, self-translation and the translation of his texts into the Croatian language.</b> <i>Journal of Linguistics and Intercultural Education</i>, 2011, br. 4, str. 163-180. Izvorni znanstveni rad. ISSN 2065 – 6599</p> <p><b>Les émeutes dans les banlieues françaises en 2005 : analyse du discours de la presse croate.</b> (suautor: Dubravka Saulan).</p>

*Crossing Boundaries in Culture and Communication*, 3 (2012), br. 3, str. 147-163. Izvorni znanstveni rad. ISSN 2248-2202.

**Canadian writing in Croatia** (suautor: Petra Sapun Kurtin). *Canada in Eight Tongues. Translating Canada in Central Europe./Le Canada en huit langues. Traduire le Canada en Europe centrale*, ur. K. Kürtösi, Masaryk University, Brno, 2012., str. 49-59. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-80-210-5954-2.

**Translation of Canadian Women Authors in Croatia** (suautor: Petra Sapun Kurtin). *Canada in Eight Tongues. Translating Canada in Central Europe./Le Canada en huit langues. Traduire le Canada en Europe centrale*, ur. K. Kürtösi, Masaryk University, Brno, 2012., str. 191-199. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-80-210-5954-2.

**Slavenske književnosti u hrvatskoj književnoj periodici pedesetih godina 20. stoljeća.** *Prolinání Slovanských Prostředí*, ur. M. Černý, K. Kedron, M. Příhoda, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, Prag, 2012., str. 151-160. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-80-7465-024-6.

**The Reception of Samuel Beckett in Croatia during the 1950s.** *Scando-Slavica*, 59 (2013), br. 2, str. 207-218. Izvorni znanstveni rad. ISSN 0080-6765

**Predodžbe o ruralnoj sredini u Zimskom ljetovanju Vladana Desnice.** *Fluminensia*, god. 23 (2011), br. 1, str. 131-142. Prethodno priopćenje. ISSN 0353-4246.

**Femme d'Alger dans leur appartement: Delacroixov orijentalizam i proza Assije Djebar.** *Paradigme, utjecaji, recepcija*, ur. B. Dojčinović, Z. Paunović, Filološki fakultet, Beograd, 2013., str. 419-433. Pregledni rad. ISBN 978-86-6153-123-1

**Kazalište okrutnosti kao kritika zapadnjačkog kazališta. Susret Antonina Artauda s balijskim kazalištem.** *Susret kultura*. Zbornik radova. Knj. 1, ur. Lj. Subotić, I. Živančević-Sekeruš, Novi Sad, 2010., str. 17-22. Stručni rad. ISBN 978-86-6065-040-7.

**Slawomir Mrozek i kazalište apsurda.** *Croatia et Slavica Iadertina*, Zadar, VII, 2011., br. 1., str. 289-303. Izvorni znanstveni rad. ISSN 1845-6839.

**Slika Francuske u tekstovima Andreja Makina.** *Zadarski filološki dani IV. Zbornik radova*, ur. S. Sambunjak, R. Božić et. al., Sveučilište u Zadru, Zadar, 2013., str. 421-434. Izvorni znanstveni rad. ISSN 1846-4995.

**Dvojništvo u Sosijama Jeana de Rotroua i Molièreovu Amfitrionu.** *Fluminensia*, 26 (2014), br. 1, str. 103-116. Izvorni znanstveni rad. ISSN 0353-4642

**L'adaptation des Menaechmi de Plaute par Jean de Rotrou.** *Etudes romanes de Brno*, br. 2, 36(2015), str. 197-208. Izvorni znanstveni rad. ISSN 1803-7399

**Hrvatski prijevodi Jarryjeva Kralja Ubua.** *Književna smotra*, god. XLVII, br. 175(1), 2015., str. 127-137. Izvorni znanstveni rad. ISSN 0455-0463.

**Harold Pinter in Croatia. A Critical Reception oscillating between the labels of absurdist and pinteresque.** *Highlights in Anglo-American Drama. Viewpoints from Southeastern Europe*, ur. R. Nastić, V. Bratić, Cambridge Scholars

Publishing, 2016., str. 181-198. Izvorni znanstveni rad. ISBN: 1-4438-8682-3

**La figure de l'enseignant chez les auteures françaises issues de l'immigration maghrébine**, *Syn-thèse*, br. 8, 2016., str. 52-62. Izvorni znanstveni rad. ISSN 2585-2647

**Paris et ses banlieues dans les romans de Faïza Guène et Rachid Djaidani**. *Etudes romanes de Brno*, vol. 39, br. 1, 2018., str. 7-19. Izvorni znanstveni rad. ISSN 1803-7399

**Kako prevoditi suvremeni francuski žargon? Traduktološka analiza hrvatskog prijevoda romana *Volim sutra* Faïze Guène**, [sic] – a journal of literature, culture and literary translation, god. 8, br. 2, 2018. Izvorni znanstveni rad. ISSN 1847-7755

**Leonard Cohen and Alice Munro in Croatia** (suautor: Petra Sapun Kurtin). *Canada Consumed: The Impact of Canadian writing in Central Europe (1990-2017)*, ur. D. Sparling, K. Kurtosi, Masaryck University, Brno, 2019., str. 147-160. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-80-210-9368-3.

**The Reception of Canadian Writing in Croatia** (suautor: Petra Sapun Kurtin). *Canada Consumed: The Impact of Canadian writing in Central Europe (1990-2017)*, ur. D. Sparling, K. Kurtosi, Masaryck University, Brno, 2019., str. 27-50. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-80-210-9368-3.

**Pariz ili Sjajno mjesto za nesreću**. *Zadarski filološki dani V. Zbornik radova*, ur. S. Sambunjak, R. Božić et al., Sveučilište u Zadru, 2015., str. 369-380. Izvorni znanstveni rad. ISSN 1846-4995.

**Epistolarni oblik Kanižlićeve Svete Rožalije**. *Komparativna povijest hrvatske književnosti, zbornik radova XVII. Poema u hrvatskoj književnosti: problem kontinuiteta*, ur. C. Pavlović, V. Glunčić-Bužančić, A. Meyer-Fraatz, Književni krug Split/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Split/Zagreb, 2015., str. 47-57. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-953-163-416-8.

**O prijevodima Stanka Vraza s francuskoga jezika**. *Croatica et Slavica Iadertina*, vol. II, br. 2, 2015., str. 415-424. Izvorni znanstveni rad. ISSN 1845-6839.

**Matoš i Maupassantov model fantastične novele**. *Komparativna povijest hrvatske književnosti, zbornik radova XVIII. Fantastika: problem zbilje*, ur. C. Pavlović, V. Glunčić-Bužančić, A. Meyer-Fraatz, Književni krug Split/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Split/Zagreb, 2016., str. 95-108. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-953-163-433-5.

**Generički aspekti Beckettova interteksta u hrvatskoj dramskoj književnosti 1960-ih godina**. *Komparativna povijest hrvatske književnosti, zbornik radova XIX: Vrsta ili žanr*, K. Grgić, V. Glunčić-Bužančić, Književni krug Split/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Split/Zagreb, 2017., str. 197-210. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-953-163-451-9.

**Barokni dramatičar u književnom kanonu. Usporedna analiza procesa Rotrouove i Palmotićeve kanonizacije**. *Komparativna povijest hrvatske književnosti zbornik radova XX.: Književni kanon*, ur. C. Pavlović, V. Glunčić-Bužančić, A.

	<p>Meyer-Fraatz, Književni krug Split/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Split/Zagreb, 2018., str. 64-79. Izvorni znanstveni rad. ISBN 978-953-163-472-4.</p> <p><b>Urbani prostor i sjećanje u Šetaču s dviju obala Guillaumea Apollinairea.</b> <i>Riječki filološki dani</i>,. Zbornik radova s jedanaestoga znanstvenog skupa s međunarodnim sudjelovanjem održanoga u Rijeci od 24. do 26. studenog 2016., ur. L. Badurina, N. Palašić, Sveučilište u Rijeci, Filozofski fakultet, Rijeka, 2018., str. 285-295. Pregledni znanstveni rad. ISBN 978-953-7975-69-2.</p> <p><b>Povijest, sjećanje i pamćenje u Rasjedima Nancy Huston,</b> <i>Književna smotra</i>, LI, br. 192, 2019., str. 53-61.</p> <p><b>Balkan u memoarima Joze Kljakovića,</b> u: <i>Liber monstrorum balcanorum: čudovišni svijet europske margine</i>, ur. M. Levnat-Peričić, T. Oroz, Jesenski&amp;Turk/Institut za etnologiju i antropologiju, Zagreb, 2019. , str. 107-126.</p> <p><b>Lecture écocritique du Porteur des peines du monde d'Yves Sioui Durand,</b> <i>Revue d'Etudes Canadiennes en Europe Centrale</i>, 14, 2019, 167-179.</p> <p><b>André Breton i Sigmund Freud. O dodirima francuskog nadrealizma i psihoanalize,</b> <i>Acta Iadertina</i>, vol. 16, br. 2, 2019., str. 169-180. (koautorica Tea Sokolov)</p> <p><b>Velegrad i fantastično u novelama Miš, Duševni čovjek i Ubio!</b> <b>Antuna Gustava Matoša,</b> <i>Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu</i>, 12(2019), str. 127-140.</p> <p><b>La représentation des pensionnats autochtones dans le roman québécois contemporain : Billydéki de Sonia Perron et Le Pensionnat de Michel Noël,</b> <i>Interfaces Brasil/Canadá, Revista Brasileira de Estudos Canadenses</i>, 20, 2020., str. 1-16.</p> <p><b>Bernard-Marie Koltès u hrvatskom kazalištu devedesetih godina 20. stoljeća,</b> u: <i>Krležini dani u Osijeku 2020. Devedesete u hrvatskoj dramskoj književnosti i kazalištu</i>, 1. dio, prir. Martina Petranović, HAZU/HNK Osijek/Filozofski fakultet u Osijeku, Zagreb-Osijek, 2021., str. 291-312.</p> <p><b>Slavko Ježić i Romain Rolland,</b> u: <i>Zbornik o Slavku Ježiću</i>, ur. T. Maštrović, Zagreb, Studia croatica, 2022., 119-134.</p> <p><b>Ivo Remetin, hrvatski Hercule Poirot?,</b> u: <i>Doba književnosti. U povodu 75. rođendana Pavla Pavličića. Zbornik radova</i>, ur. C. Pavlović, Matica hrvatska, Zagreb, 2022., str. 345-360.</p> <p><b>O (ne)prevođenju Molièrea u hrvatskom kazalištu devedesetih godina 20. stoljeća (i nakon),</b> u: <i>Krležini dani u Osijeku 2021. Devedesete u hrvatskoj dramskoj književnosti i kazalištu</i>, 2. dio, prir. Martina Petranović, HAZU/HNK Osijek/Filozofski fakultet u Osijeku, Zagreb-Osijek, 2022., str. 342-355.</p>
<p><b>Izlaganja na znanstvenim skupovima</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Peti međunarodni interdisciplinarni znanstveni skup «Susret kultura», Filozofski fakultet, Sveučilište u Novom Sadu, prosinac 2009. Referat: Kazalište okrutnosti kao kritika zapadnjačkog kazališta: Susret Antonina Artauda i balijskog kazališta.</li> <li>2) The Second International Conference on Linguistic and Intercultural Education (CLIE2), Herceg Novi, lipanj, 2010. Referat: Beckett's bilingualism and self-translation</li> </ol>

	<p>and the problem of translation of his texts into Croatian language.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3) Filološka istraživanja danas, Filološki fakultet, Sveučilište u Beogradu, studeni 2010. Referat: <i>Femmes d'Alger dans leur appartement</i>: Delacroixov Orijentalizam i proza Assie Djebar.</li> <li>4) International Conference Samuel Beckett: Out of the Archive, University of York, York, lipanj 2011. Referat: The Reception of Samuel Beckett in Croatia.</li> <li>5) Canada in Eight Tongues, Central European Association for Canadian Studies, Sveučilište Eötvös Loránd, Budimpešta, listopad 2011. Referat: Canadian Writing in Croatia“ (s Petrom Sapun Kurtin).</li> <li>6) Canada in Eight Tongues, Central European Association for Canadian Studies, Sveučilište Eötvös Loránd, Budimpešta, listopad 2011. Referat: Translation and Reception of Canadian Female Authors in Croatia“(s Petrom Sapun Kurtin).</li> <li>7) Konferencija mladih slavista, Filozofski fakultet Karlova Sveučilišta u Pragu, studeni 2011. Referat: Slavenske književnosti u hrvatskoj književnoj periodici pedesetih godina 20. Stoljeća.</li> <li>8) Crossing Boundaries in Culture and Communication: Journeys from Europe to Other Continents and Back, Romanian-American University, Bukurešt, svibanj 2012. Referat: Les émeutes dans les banlieues françaises en 2005: analyse du discours de la presse croate" (s Dubravkom Saulan).</li> <li>9) Re-Thinking Humanities and Social Sciences, The Issue of the (Post) Other: Postmodernism and Other, Sveučilište u Zadru, rujan 2010. Referat: Postcoloniality and Otherness in Assia Djebar’s fiction.</li> <li>10) Re-Thinking Humanities and Social Sciences, The Zone and The Zones: Radical Spatiality in Our Times, Sveučilište u Zadru, rujan 2011. Referat: Suburbs (<i>banlieue</i>) in beur fiction.</li> <li>11) Zadarski filološki dani IV, Sveučilište u Zadru, listopad 2011. Referat: Francuska u tekstovima Andreja Makina.</li> <li>12) Zadarski filološki dani V, Sveučilište u Zadru, 30. rujan 2013. Referat: Pariz ili sjajno mjesto za nesreću.</li> <li>13) International Conference on Foreign Language Teaching and Applied linguistics, International Burch University, Sarajevo (Bosna i Hercegovina), 9-10. 5. 2014. Referat: Hrvatski prijevodi Jarryjeva <i>Kralja Ubua</i>.</li> <li>14) (E)migrations, transferts, exils: métissages et dynamiques de la ville, Institute of Romance Languages and Literatures Faculty of Arts, Masaryk University, Brno (Češka), 16-19. 4. 2015. Referat: Paris et ses banlieues dans les romans de Faïza Guène et Rachid Djaïdani.</li> <li>15) A la périphérie de la Grande Guerre, Sveučilište u Aveiru (Portugal), 01.-02. 2015. Referat: La Grande guerre dans l'autobiographie de Jozo Kljaković.</li> <li>16) 8<sup>eme</sup> colloque de l'Association des jeunes chercheurs en études québécoises, Université Paul Valery, Montpellier 3</li> </ol>
--	--

	<p>(Francuska), 5.-6. 10. 2017. Referat: Lecture écocritique du <i>Porteur des peines du monde</i>.</p> <p>17) Jezici i kulture u vremenu i prostoru VII, Filozofski fakultet Sveučilišta u Novom Sadu (Srbija), 18. 11. 2017. Referat: Traduktološka analiza hrvatskog prijevoda <i>Kiffe kiffe demain</i>.</p> <p>18) Défis transnationaux : culture, société et environnement canadiens, 8ème Conférence triennale internationale de l'Association d'études canadiennes en Europe Centrale, Karlovo Sveučilište, Prag (Češka), 20-22. 9. 2018. Referat: Reading Canada-Reception of Canadian Writing in Croatia (suautorica Petra Sapun Kurtin).</p> <p>19) Défis transnationaux : culture, société et environnement canadiens, 8ème Conférence triennale internationale de l'Association d'études canadiennes en Europe Centrale, Karlovo Sveučilište, Prag (Češka), 20-22. 9. 2018. Referat: Alice Munro and Leonard Cohen in Croatia (suautorica Petra Sapun Kurtin).</p> <p>20) Les (Re)Visions canadiennes: Projections, Changements, Révolutions, Le 8ème Congrès des Canadianistes Polonais, Filološki fakultet Sveučilišta u Łódźu, Łódź (Poljska), 25.-27. 9. 2019. Referat: Histoire et mémoire dans <i>Lignes de faille</i> de Nancy Huston.</p> <p>21) Littérature - échanges culturels – transmission : savoirs et créations entre passé et avenir, 8e Congrès de la Société européenne de Littérature comparée, Sveučilište u Lilleu, Lille (Francuska), 26.-30. 9. 2019. Referat: Predrag Matvejević, un intellectuel engagé de type sarrien?</p> <p>22) Colloque international en études québécoises, <i>Extrême contemporain en littérature et culture</i>, 6.-8. 2. 2020., New Delhi. Referat : La représentation des pensionnats autochtones dans le roman québécois contemporain</p> <p>23) Komparativna povijest hrvatske književnosti XVII. Poema u hrvatskoj književnosti: problem kontinuiteta, Književni krug Split/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta u Zagrebu, Split, 25.-26. 9. 2014. Referat: Funkcija pisma u Kanižličevoj Sv. Rožaliji.</p> <p>24) <i>Književnost, umjetnost, kultura između dviju obala Jadrana – Letteratura, arte, cultura tra le due sponde dell'Adriatico</i>, Sveučilište u Zadru, Zadar, 24-26.10. 2014. Referat: Samuel Beckett na dvije obale Jadrana.</p> <p>25) Komparativna povijest hrvatske književnosti XVIII. Fantastika. Problem zbilje, Književni krug Split/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta u Zagrebu, Split, 24.-25. rujan 2015. Referat: Matoš i Maupassantov model fantastične novele.</p> <p>26) VI. Zadarski filološki dani, Sveučilište u Zadru, 25.-26. rujan 2015. Referat: Izleti na Seinu u tekstovima Guya de Maupassanta i Emilea Zole.</p> <p>27) Komparativna povijest hrvatske književnosti XIX: Vrsta ili žanr, Književni krug Split/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta u Zagrebu, Split, 29-30. 9. 2016. Referat: Dramske vrste u kontekstu Beckettove hrvatske recepcije.</p>
--	--



	<p>28) 11. Riječki filološki dani, Filozofski fakultet u Rijeci, Rijeka, 24.-26. 11. 2016. Referat: Urbani prostor i pamćenje u Šetaču s dviju obala Guillaumea Apollinairea.</p> <p>29) Komparativna povijest hrvatske književnosti, XX: Književni kanon, Književni krug Split/Odsjek za komparativnu književnost Filozofskog fakulteta u Zagrebu, Split, 28.-29. 09. 2017. Referat: Barokni dramatičar u hrvatskom i francuskom književnom kanonu. Usporedna analiza procesa Palmotićeve i Rotrouove kanonizacije.</p> <p>30) Komparativna povijest hrvatske književnosti XXI: Emisija i recepcija II, Odsjek za komparativnu književnost Filozofskoga fakulteta u Zagrebu/Književni krug Split, Omiš, 6.-7. 11. 2018. Referat: O dramskom prostoru u osamnaestostoljetnim dubrovačkim preradbama Molièrea.</p> <p>31) Krležini dani u Osijeku, HAZU/Filozofski fakultet Osijek 2020. (održan u travnju 2021.). Referat: Bernard-Marie Koltès u hrvatskom kazalištu devedesetih godina 20. stoljeća</p> <p>32) Regards croisés sur le Québec et la France, Convegno internazionale Centro Interuniversitario di Studi Quebecchesi, Università di Trento, 20.-22. 5. 2021. Referat: Thérèse Bentzon en Nouvelle-France</p> <p>33) Skup povodom 75. rođendana Pavla Pavličića, 28. – 29. rujna 2021., Matica hrvatska, Zagreb. Referat: Ivo Remetin, hrvatski Hercule Poirot?</p> <p>34) Znanstveni skup o Slavku Ježiću, Zagreb-Zadar, 7. – 9. 10. 2021. Referat: Slavko Ježić i Romain Rolland</p> <p>35) Krležini dani u Osijeku 2021., HAZU/Filozofski fakultet u Osijeku, 8.-10. 12. 2021. Referat: O (ne)prevođenju Molièrea u hrvatskom kazalištu devedesetih godina 20. stoljeća (i nakon)</p> <p>36) Kongres Europskog društva za komparativnu književnost, La Sapienza, Rim, 5.-9. 9. 2022. Referat: Branding the immigrant author. Velibor Čolić and his Exile for begginers</p> <p>37) Paysages canadiens, ELTE/Peter Pazman/Karol Gaspari Sveučilište, CEACS, Budimpešta, 27.-29. 10. 2022. Referat: Aproches du territoire dans Uiesh/Quelque part de Josephine Bacon</p> <p>38) Molière u hrvatskoj kulturi, Sveučilište u Zadru, 3. i 4. 11. 2022. Referat: Molière u hrvatskim književnopovijesnim i književnokritičkim tekstovima</p> <p>39) Krležini dani u Osijeku, HAZU/Filozofski fakultet u Osijeku, 7.-10. 12. 2022. Referat: Zadarsko kazališno ljeto. Prvih petnaest godina</p>
<p><b>Organizacija skupova</b></p>	<p><b>znanstvenih</b></p> <p>Re-Thinking Humanities and Social Sciences, 2<sup>nd</sup> International Conference, Sveučilište u Zadru, rujna 2011. “The Zone and Zones – Radical Spatiality in our Times”</p> <p>Re-Thinking Humanities and Social Sciences, 3<sup>rd</sup> International Conference, Sveučilište u Zadru, rujna 2012. “Politics of Memory”</p> <p><i>Écriture formelle, contrainte, ludique: l'OULIPO et au-delà</i>, 29.-31. listopada 2015., Odjela za francuske i iberoromanske studije Sveučilišta u Zadru.</p>

	<p>Moliere u hrvatskoj kulturi, Sveučilište u Zadru, 3.-4- 11. 2022.</p> <p>Translation and Transnational Literary exchange, Sveučilište u Zadru, 20.-22. 9. 2023.</p>
<p><b>Stručni radovi (uključujući prijevode)</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Groteskno u Nosorogu E. Ionesca, <i>Hieronymus, Časopis za romansku filologiju</i>, II, br. 2, 2009., str. 147-161.</li> <li>2. Sustavno o klasicizmu (Cvijeta Pavlović, <i>Uvod u klasicizam</i>, Leykam International d.o.o., Zagreb, 2012.), <i>Zadarska smotra</i>, br. 1-2, 2014., str. 271-273.</li> <li>3. Uvod, a i više od toga, u suvremene pristupe proučavanju kazališne umjetnosti (B. Senker, <i>Uvod u teatrologiju</i>, Leykam international, Zagreb, 2013.), <i>Zadarska smotra</i>, LXIII, br. 3, str. 269-271.</li> <li>4. O Starčeviću doprinosu poznavanju francuskog jezika u Hrvatskoj (V. Ćosić, Šime Starčević i francuski jezik, MH, Zadar, 2014), <i>Mogućnosti</i>, br. 10-12, 2014., str. 161-162.</li> <li>5. Što pamte neprofesionalni čitatelji (Lovro Škopljanač, <i>Književnost kao prisjećanje. Što pamte čitatelji</i>, Ljevak, Zagreb, 2014), <i>Zadarska smotra</i>, LXIV, br. 1, 2015., str. 159-161.</li> <li>6. Izvrstan prijevod jednog od najznačajnijih romana Georgesa Pereca, <i>Zadarska smotra</i>, god. LXIV, br. 3, 2015., str. 196-198.</li> <li>7. Novi sveučilišni udžbenik (Maša Grdešić, <i>Uvod u naratologiju</i>, Leykam International, 2015.), <i>Zadarska smotra</i>, LXV, br. 1-2, 2016., str. 284-286.</li> <li>8. Jasan i pregledan uvod u traduktologiju (Nataša Pavlović, <i>Uvod u teorije prevođenja</i>, Leykam international, 2015.), <i>Zadarska smotra</i>, LXV, br. 1-2, 2016., str. 287-289.</li> <li>9. Pariška svakodnevnica u proznim minijaturama Philippea Delerma, <i>Zadarska smotra</i>, 3-4, 2016., str. 43-44.</li> <li>10. Pariz u ironijskom modusu (Jelena Zlatar, <i>Slijepa točka, CeKaPe</i>, 2015), <i>Zadarska smotra</i>, 3-4, 2016., str. 379-380.</li> <li>11. Novi prijevod Mažuranićeva romantičarskog spjeva na francuski jezik (La mort d'Ismail Aga – Smrt Smail-Age Čengića, poème-spjev, prev. J. Gospodnetić), <i>Zadarska smotra</i>, br. 3-4, 2016., str. 361-362.</li> <li>12. Vrijedan doprinos hrvatskom časopisoslovlju (V. Brešić, <i>Teorija i praksa književnih časopisa</i>, FF Press, 2014), <i>Zadarska smotra</i>, 3-4, 2016., str. 380-382.</li> <li>13. O Drugima i drugosti u hrvatskoj književnosti i kulturi (Zbornik radova 44. seminara Zagrebačke slavističke škole, ur. T. Pišković, T. Vuković, 2016), <i>Zadarska smotra</i>, LXVI, br. 1-2, 2017., str. 379-382.</li> <li>14. Vrijedan doprinos hrvatskoj književnoj historiografiji (M. Machiedo, <i>Provjere identiteta, Književni krug Split</i>, 2016), <i>Zadarska smotra</i>, LXVI, br. 1-2, 2017., str. 382-384.</li> </ol>

15. Suvremeni francuski roman u prijevodu na hrvatski jezik: o Echenozu i romanima na temu Velikoga rata (J. Echenoz, 14, prev. M. Paprašarovski, Edicije Božičević, Zagreb, 2015.), *Tema*, br. 1-2-3, god. XIV, 2017., str. 28-31.
16. Nekrolog Predraga Matvejevića, *Zadarska smotra*, 3-4, 2017., str. 331-332.
17. Vrijedan prilog hrvatskoj humanistici (K. Grgić, Trajni dijalog, MH, 2017), *Zadarska smotra*, br. 1-3, 2018., str. 397-399.
18. Poticajno štivo (L. Rafolt, Odbačeni predmet: između filologija i izvedbe, MH, 2017), *Zadarska smotra*, br. 1-3, 2018., str. 396-397.
19. Pisma Samuela Becketta, najveći epistolarni izdavački projekt našega vremena?, *[sic] – a journal of literature, culture and literary translation*, god. 8, br. 2, 2018. <https://www.sic-journal.org/ArticleView.aspx?aid=499>
20. Usporedno čitanje George Sand i Emily Bronte u feminističkom ključu (T. Šepić, Romantizam u ženskom rodu, Hrvatsko filološko društvo, 2017), *Zadarska smotra*, LXVII, br. 4, 2018., str. 420-422.
21. O novom romanu Igora Štiksa, *Zadarska smotra*, LXVII, b4. 4, 2018., str. 419-420.
22. O teoriji i praksi skupno osmišljenog kazališta (V. Rogošić, Skupno osmišljeno kazalište. Opće značajke i hrvatski primjeri, Hrvatski centar ITI, 2017), *[sic] – a journal of literature, culture and literary translation*, br. 2, 9(2019). <https://www.sic-journal.org/ArticleView.aspx?aid=539>
23. Književnost starosjedilačkih naroda u Québecu, *Tema*, br. 4-5-6, 2018., str. 39-59.
24. Svjedočanstvo o genocidu u pozadini priče o odrastanju. *Mala zemlja* Gaëla Faye, *Zadarski list*, LXVIII, br. 1-3, 2019., str. 623-625.
25. Machiedov Proust (Mladen Machiedo, Moj Proust), *Zadarski list*, LXVIII, br. 1-3, 2019., str. 625-627.
26. Autobiografija i/ili biografija oca. O novom prijevodu Pascala Brucknera, *Zadarski list*, LXVIII, br. 1-3, 2019., str. 627-629.
27. O teoriji i praksi skupno osmišljenog kazališta (V. Rogošić, Skupno osmišljeno kazalište. Opće značajke i hrvatski primjeri, Hrvatski centar ITI, 2017), *[sic] – a journal of literature, culture and literary translation*, br. 2, 9(2019). <https://www.sic-journal.org/ArticleView.aspx?aid=539>
28. Machiedov Proust (Mladen Machiedo, Moj Proust), *Zadarski list*, LXVIII, br. 1-3, 2019., str. 625-627.
29. Autobiografija i/ili biografija oca. O novom prijevodu Pascala Brucknera, *Zadarski list*, LXVIII, br. 1-3, 2019., str. 627-629.
30. Marie Darrieussecq, Nancy Huston i Faïza Guène – autorice uronjene u stvarnost, *Artikulacije*, br. 9, 2020.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>31. Vrijedan prilog sustavnijem proučavanju hrvatske kazališne umjetnosti pedesetih umjetnosti, <i>Kazalište</i>, br. 81-82-83, 2020., str. 156-158.</li> <li>32. Vichy. Termalno kupalište s mrljom iz prošlosti, <i>Merdijani</i>, br. 216, 2021., str. 25-31.</li> <li>33. Zašto je kazalište na samrti i što redatelji imaju s tim? (J.-L. Jeener, <i>Kazalište na samrti</i>, Matica hrvatska, Zagreb, 2019.), <i>Kazalište</i>, br. 85-86, 2021., str. 214-215.</li> <li>34. Hrvatsko narodno kazalište između umjetničkih težnji i ideoloških zahtjeva (S. Banović: <i>Kazalište z narod. Hrvatsko narodno kazalište u Zagrebu 1945.-1955.</i>, Fraktura, Zagreb, 2020.), <i>Kazalište</i>, br. 85-86, 2021., str. 205-206.</li> <li>35. Je li kultura Ustavom zajamčeno građansko pravo? Francuska kazališta u vrijeme pandemije, <i>Kazalište</i>, br. 85-86, 2021., str. 168-173.</li> <li>36. Frankofonska književnost indijskog potkontinenta, <i>Artikulacije</i>, god. 6, br. 11, 2021., str. 61-89.</li> <li>37. Emisija i recepcija. U čast 80. rođendana Mirka Tomasovića, <i>Zadarska smotra</i>, LXX, br. 4, 2021., str. 464-466.</li> <li>38. Charles Baudelaire, pjesnik velegrada. Povodom 200. godišnjice rođenja, <i>Zadarska smotra</i>, LXX, br. 4, 2021., str. 56-59.</li> <li>39. Moliere, naš suvremenik. Povodom 400. obljetnice rođenja, <i>Zadarska smotra</i>, . Časopis za kulturu, znanost i umjetnost, god. XXI, 2022., br. 1-3, str. 47-50.</li> <li>40. Život i smrt uz svetu rijeku. S Jasenom Bokom po indijskom potkontinentu, <i>Artikulacije</i>, VI, br. 12, 2021., str. 159-163.</li> <li>41. Viralno ili suživot u vrijeme društvenih mreža, <i>Artikulacije</i>, 7, 14, 2022., str. 135-137.</li> <li>42. Christine de Pizan, profesionalna književnica srednjovjekovnog razdoblja,</li> <li>43. Colette – francuska književnica i izvođačica protiv društvenih konvencija, <i>Vox feminae</i></li> <li>44. Markiza de Sévigné – klasik epistolarne književnosti 17. stoljeća, <i>Vox feminae</i></li> </ol>
<p><b>Prijevodi</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jacqueline Lo, Helen Gilbert, „Prema topografiji međukulturalne kazališne prakse“ (prijevod s engleskog jezika), <i>Kazalište</i>, br. 41-42, 2010., str. 152-169.</li> <li>2. Leïla Sebbar, <i>Zaspali u kukuruzu</i>, <i>SIC. Časopis za književnost, kulturu i književno prevođenje</i>, 2, 2012.</li> <li>3. Philippe Delerm, <i>Juha u svitanje; Slike u letu; U bezdanu; Večer koja dolazi; Božić na bulevaru Haussmann</i>, <i>Zadarska smotra</i>, 3-4, 2016, p. 45-47.</li> <li>4. Antonin Artaud, <i>Samuraj ili drama osjećaja</i>, <i>Kazalište</i>, 65-66, 2016, p. 92-95.</li> <li>5. Antonin Artaud, <i>Nacrt režije Strindbergove Sablasne sonate</i>, <i>Kazalište</i>, 65-66, 2016, p. 96-99.</li> <li>6. Eugène Ionesco, <i>U svezi Becketta</i>, <i>Zadarska smotra</i>, 1-3, 2018, p. 238-240.</li> <li>7. Tahar Ben Jelloun, <i>Sumnjivac</i>, <i>Tema</i>, br. 4-5-6, 2017, p. 6-9.</li> </ol>

- |  |  |
|--|--|
|  | <ol style="list-style-type: none"><li>8. Richard Kistabish, Jučer, <i>Tema</i>, 4-5-6, 2018, p. 44.</li><li>9. Robert Boucher, Odlazak, <i>Tema</i>, 4-5-6, 2018, p. 45-46.</li><li>10. Marie Darrieussecq, <i>Divno je tu biti. Život Paule M. Becker</i>, Leykam International d.o.o., Zagreb, 2020.</li><li>11. Anaïs Barbeau-Lavalette <i>Žena koja bježi</i>, Leykam International d.o.o., Zagreb, 2021.</li><li>12. Desberg&amp;Marini, <i>Pustinjska zvijezda</i>, Fibra, Zagreb, 2022.</li><li>13. Aimée de Jongh, <i>Pješčani dani</i>, Fibra, Zagreb, 2022.</li><li>14. Giroud&amp;Homs, <i>Anđeo gospodnji</i>, Fibra, Zagreb, 2022.</li><li>15. K. Madavane, "Sveta krava u Varanasiju", <i>Artikulacije</i>, 11, 2021., str. 74-88.</li><li>16. Pellejero&amp;Giroud, <i>Razjaren</i>, Fibra, Zagreb, 2023.</li><li>17. Alix Garin, <i>Nezaboravak</i>, Fibra, Zagreb, 2022.</li><li>18. David Sala, <i>Breme junaka</i>, Fibra, Zagreb, 2023.</li><li>19. Mael&amp;Bauza, <i>Tinta iz prošlosti</i>, Fibra, Zagreb, 2023.</li><li>20. Desberg&amp;Marini, <i>Pustinjska zvijezda 3</i>, Fibra, Zagreb, 2023.</li><li>21. Chabouté, <i>Čistilište</i>, Fibra, Zagreb, 2023.</li></ol> |
|--|--|